# PROTOKOL

## k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem

EVROPSKA SKUPNOST

in

REPUBLIKA ISLANDIJA

ter

KRALJEVINA NORVEŠKA,

v nadaljnjem besedilu „pogodbenice“,

SO SE –

OB UPOŠTEVANJU, da Protokol o stališču Danske, priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, določa, da nobeni ukrepi, sprejeti v skladu z Naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, za Dansko niso zavezujoči niti se v njej ne uporabljajo;

OB SKLICEVANJU na člen 12 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem (v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško“), ki navaja, da sme Kraljevina Danska zahtevati sodelovanje v tem sporazumu;

OB UGOTOVITVI, da je v pismu z dne 16. februarja 2001 Danska zahtevala sodelovanje v Sporazumu med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško;

OB POUDARJANJU, da morajo v skladu s členom 12 Sporazuma med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško v Protokolu k temu sporazumu pogodbenice s soglasjem Danske določiti pogoje za takšno sodelovanje Kraljevine Danske;

KER je bilo primerno, da sta Danska in Skupnost najprej sklenili sporazum, s katerim sta uredili predvsem zadeve v zvezi s pristojnostjo Sodišča in usklajevanjem med Skupnostjo in Dansko glede mednarodnih sporazumov;

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med Evropsko Skupnostjo in Kraljevino Dansko o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, vložene na Danskem ali v kateri koli drugi državi članici Evropske unije, in o „Eurodacu“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Evropsko skupnostjo in Dansko“);

KER je zato treba določiti pogoje, pod katerimi Danska sodeluje v Sporazumu med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško, in zlasti določiti pravice in obveznosti med Islandijo in Norveško ter Dansko;

OB UGOTOVITVI, da je začetek veljavnosti tega protokola odvisen od soglasja Danske v skladu z njenimi ustavnimi zahtevami –

DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

*Člen 1*

Kraljevina Danska sodeluje v Sporazumu med Skupnostjo, Islandijo in Norveško pod pogoji, določenimi v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Dansko ter v tem protokolu.

*Člen 2*

1. Določbe „Uredbe Dublin II“ ([1]), ki je priložena temu protokolu in tvori njegov sestavni del, skupaj z njenimi izvedbenimi ukrepi, sprejetimi na podlagi člena 27(2) „Uredbe Dublin II“, se po mednarodnem pravu uporabljajo za odnose med Dansko na eni strani ter Islandijo in Norveško na drugi strani.

2. Določbe „Uredbe Eurodac“ ([2]), ki je priložena temu protokolu in tvori njegov sestavni del, skupaj z njenimi izvedbenimi ukrepi, sprejetimi na podlagi členov 22 ali 23(2) „Uredbe Eurodac“, se po mednarodnem pravu uporabljajo za odnose med Dansko na eni strani ter Islandijo in Norveško na drugi strani.

3. Spremembe aktov iz odstavkov 1 in 2, o katerih Danska uradno obvesti Komisijo v skladu s členom 3 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Dansko in ki jih Islandija in Norveška notificirata Komisiji v skladu s členom 4 Sporazuma med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško, se po mednarodnem pravu uporabljajo za odnose med Dansko na eni strani ter Islandijo in Norveško na drugi strani.

4. Izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s členom 27(2) Uredbe Dublin II in izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s členom 22 ali 23(2) Uredbe Eurodac, o katerih Danska uradno obvesti Komisijo v skladu s členom 4 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Dansko in ki jih Islandija in Norveška notificirata Komisiji v skladu s členom 4 Sporazuma med Evropsko skupnostjo, Islandijo in Norveško, se po mednarodnem pravu uporabljajo za odnose med Dansko na eni strani ter Islandijo in Norveško na drugi strani.

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države (UL L 50, 25.2.2003, str. 1).

([2]) Uredba Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316, 15.12.2000, str. 1).

*Člen 3*

Če dansko sodišče v skladu s členom 6(1) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Dansko Sodišču predloži vprašanje v predhodno odločanje, lahko Islandija in Norveška Sodišču predložita zaznamke ali pisne ugotovitve o zadevi.

*Člen 4*

1. V primeru, da se Norveška ali Islandija pritoži glede uporabe ali razlage tega protokola s strani Danske, lahko Norveška ali Islandija zaprosi, da se zadeva uradno uvrsti na dnevni red Skupnega odbora kot sporna zadeva.

2. V primeru, da se Danska pritoži glede uporabe ali razlage tega protokola s strani Norveške ali Islandije, lahko Danska zaprosi Komisijo, da se zadeva uradno uvrsti na dnevni red Skupnega odbora kot sporna zadeva. Zadevo uvrsti na dnevni red Komisija.

3. Skupni odbor ima od datuma sprejetja dnevnega reda, na katerega je bila uvrščena sporna zadeva, na razpolago 90 dni za rešitev spora. V ta namen Danska Skupnemu odboru lahko predloži pripombe.

4. V primeru, da Skupni odbor reši spor na način, ki zahteva izvajanje na Danskem, Danska v roku, predvidenem v odstavku 3, uradno obvesti pogodbenice, ali bo izvršila rešitev spora. V primeru, da Danska pogodbenice uradno obvesti, da rešitve spora ne bo izvršila, se uporabi odstavek 5.

5. V primeru, da Skupni odbor ne more rešiti spora v roku iz odstavka 3, se za rešitev spora upošteva dodatni rok 90 dni. Če ob izteku tega dodatnega roka Skupni odbor ne sprejme odločitve, se šteje, da je ta protokol prenehal veljati z iztekom zadnjega dne dodatnega roka.

*Člen 5*

Ta protokol pogodbenice ratificirajo ali odobrijo. Listine o ratifikaciji ali odobritvi se deponirajo pri generalnemu sekretarju Sveta, ki opravlja funkcijo depozitarja.

Ta protokol začne veljati prvi dan drugega meseca po uradnem sporočilu s strani pogodbenic o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

Pogoj za začetek veljavnosti tega protokola je tudi, da depozitar pred tem od Kraljevine Danske prejme noto, s katero Kraljevina Danska soglaša z določbami tega protokola in izjavlja, da bo v vzajemnih odnosih z Islandijo in Norveško uporabljala določbe iz člena 2.

*Člen 6*

Ta protokol lahko katera koli pogodbenica odpove s pisno izjavo depozitarju. Izjava začne učinkovati šest mesecev po deponiranju.

Ta protokol preneha učinkovati, če preneha veljati Sporazum med Skupnostjo in Dansko.

Ta protokol preneha učinkovati, če ga odpove bodisi Skupnost bodisi tako Islandija kot Norveška.

*PRILOGA K PROTOKOLU*

Uredba Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države (UL L 50, 25.2.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316, 15.12.2000, str. 1).